



# **SOUTIEN EDUCATIF**

# **EDUCATIONAL SUPPORT**

**EEB2**  
**2019-2020**

# COORDINATION



Sections **FI-SV:**

**Kira Lappi-Seppala**

**[lappiski@teacher.eursc.eu](mailto:lappiski@teacher.eursc.eu)**

**Salle 414**

Sections **EN-FR-DE-PT-NL-  
LTA:**

**Géraldine Gatto-Roissard**

**[gattorge@teacher.eursc.eu](mailto:gattorge@teacher.eursc.eu)**

**Room 414**

## Consulter les documents

- **Site écoles européennes**  
[www.eursc.eu](http://www.eursc.eu)
- **Site EEB2**
- **Dossier « Soutien Educatif »**  
(salle 414)

## View the documents

- **European schools website**  
[www.eursc.eu](http://www.eursc.eu)
- **EEB2 website**
- **Folder “Educational Support”** (room 414)

## Principal Objectif

*Assurer une aide appropriée aux élèves présentant des difficultés/besoins éducatifs spécifiques durant leur scolarité, pour leur permettre de:*

- ***progresser en fonction de leur potentiel***
- ***s'intégrer avec succès***

## Main Goal

*Provide appropriate help for pupils with difficulties/special educational needs, during their schooling, to allow them to:*

- ***progress according to their potential***
- ***be successfully integrated***

## PRINCIPES

- *La structure de soutien doit être souple*
- *Le soutien doit varier selon l'évolution de l'élève et de ses besoins*
- *Il faut éviter toute catégorisation ou étiquetage de l'enfant*

## PRINCIPLES

- *Support's structure is flexible*
- *Support varies as a pupil develops and his or her needs change*
- *We must avoid categorising or labelling the child*

# Structure

- ▶ **Différenciation de l'Enseignement**
- ▶ **Dispositions Particulières**
- ▶ **Soutien Educatif:**
  - Soutien Général
  - Soutien Modéré
  - Soutien Intensif
    - ✧ type A
    - ✧ type B

# Structure

- ▶ **Differentiated Teaching**
- ▶ **Special Arrangements**
- ▶ **Educational Support:**
  - General Support
  - Moderate Support
  - Intensive Support
    - ✧ type A
    - ✧ type B

# Différenciation de l'enseignement

# Differentiated teaching

- **La concevoir et implanter dans préparation et déroulement des cours**
- **Tenir compte des besoins de tous les élèves et surtout:**
  - ✧ SWALS
  - ✧ Nouveaux dans les E.E.
  - ✧ Lacunes/difficultés d'apprentissage
  - ✧ Doués ou talentueux...

- **Plan it and implement it in the classroom**
- **Take into account the different needs of the pupils and especially:**
  - ✧ SWALS
  - ✧ New in European system
  - ✧ Gaps/learning difficulties
  - ✧ Gifted or talented...

## Dispositions Particulières

- **Compenser une difficulté physique ou d'apprentissage**  
Ex.:
  - Temps supplémentaire:  
+10 min./test 1h +15 min./test 1h30
  - Utilisation d'un ordinateur...
- **Rapport Médical**  
(2 ans max)
- **Pour BAC:**  
*demande jusqu'au 15/10 de l'année scolaire précédant l'entrée dans le cycle du BAC → au début de la 5<sup>ème</sup>*

## Special Arrangements

- **Compensate for physical or learning difficulty**  
Ex.:
  - Additional time:  
+10 min./ test 1h +15 min./ test 1h30
  - Use of a computer...
- **Medical Report**  
(2 years max)
- **For BAC:**  
*request must be made by 15/10 of the year preceding entry into the BAC cycle → at the beginning of S5*



## Soutien Général

- ▶ **Difficultés d'apprentissage légères**
- ▶ **Lacunes dans une discipline**
  - Arrivée récente dans une EE
  - Absence due à une maladie
  - N'étudie pas dans sa langue maternelle...

**Organisé en petit groupe  
Long terme (sur SMS)  
ou court terme**

## General Support

- ♦ **Mild learning difficulties**
- ♦ **Deficiencies in a subject**
  - Late arrival in an ES
  - Absence due to illness
  - Is not studying in his/her mother tongue...

**Organised in small groups  
Long term (on SMS)  
or short term**

## **Documents à Fournir au coordinateur**

- ▶ **Proposition de soutien :**  
jour/période/salle/nom prof.  
de soutien/noms élèves  
proposés/problèmes  
détectés/objectifs du  
soutien/plan d'apprentissage
- ▶ **Autorisation écrite des parents  
pour chaque élève**
- ▶ **A la fin de chaque semestre: Les  
professeurs fournissent aux  
parents et coordinateurs de  
soutien un rapport sur les  
progrès des élèves**

## **Documents to provide to the coordinator**

- ▶ **Support request:**  
day/period/room/name  
support teacher/name students  
proposed/diagnosis/goals of  
the support/learning plan
- ▶ **Written authorisation of the  
parents for each student**
- ▶ **At the end of each semester:  
Teachers provide a written  
report on pupils 'progress to  
the parents and Educational  
Support Coordinators**

## Soutien Modéré

- ♦ **Difficultés considérables dans 1 discipline ou +**  
pb. linguistiques, de concentration...

**En général avec rapport médical fourni par les parents**

**Organisé en très petit groupe ou individuel**

**Long terme (sur SMS) ou court terme**

**Parfois dispositions particulières**

## Moderate Support

- ♦ **Considerable difficulties in 1 subject or +**  
language, concentration problems...

**Generally with medical report provided by parents**

**Organised in very small group or individually**

**Long term (on SMS) or short term**

**Sometimes special arrangements**

## Documents à Fournir au coordinateur

- ▶ **Proposition de soutien:  
jour/période/salle/nom prof. de  
soutien/nom(s) élèves(s)  
proposé(s)/problèmes  
détectés/objectifs du soutien**
- ▶ **Plan d'apprentissage individuel et  
très ciblé**
- ▶ **Autorisation écrite des parents  
pour chaque élève**
- ▶ **A la fin de chaque semestre:  
Fournir aux représentants légaux  
+ coordinateur un rapport  
sur les progrès des élèves**

## Documents to provide to the coordinator

- ▶ **Support request:  
day/period/room/name support  
teacher/name student(s)  
proposed/diagnosis/goals of the  
support**
- ▶ **Individual and targeted learning  
plan**
- ▶ **Written authorisation of the  
parents for each student**
- ▶ **At the end of each semester:  
Provide a written report on  
pupils 'progress to the legal  
representatives of the student +  
Coordinator**

## Soutien Intensif – type A

- **Élèves ayant des besoins éducatifs très spécifiques**
- **Évalués par un expert**
- **Diagnostic de troubles médicaux/psychologiques:**  
moteurs, psychomoteurs, sensoriels, de la parole, du langage, du comportement, de l'attention, développement de la personnalité...
- **Remise d'un rapport médical très complet (2 ans max.)**

## Intensive Support – type A

- **For pupils with specific educational needs**
- **Expert assessment**
- **Diagnosis of medical/psychological disorders:**  
motor, psychomotor, sensory, speech, language, behavioural, attention, personality's development...
- **Detailed medical report to provide (2 years max.)**

## Diagnostiques les plus fréquents

## Most Frequent Diagnosis



- 1 sur 3: Dyslexie
- Dysorthographe, Dyscalculie  
Dyspraxie + combinaisons
- TDA - trouble déficitaire de  
l'attention
- TDAH -trouble déficitaire de  
l'attention avec hyperactivité

- 1 out of 3: Dyslexia
- Disortografia, Dyscalculia,  
Dyspraxia + combinations
- ADD – Attention Deficit  
Disorder
- ADHD -Attention Deficit  
with Hyperactivity Disorder

## Soutien Intensif – type A

L'admission implique toujours:

- **Réunion parents + professeurs + coordinateur de soutien**
- **Signature d'une convention entre Ecole et parents**  
(valable slt. 1 année scolaire)
- **Plan d'Apprentissage Individuel (PAI) avec objectifs à atteindre**  
→ **suivi régulier**

## Intensive Support – type A

Admission always involves:

- **Meeting with parents + teachers + support coordinator**
- **Signing of an agreement School+ parents**  
(valid for 1 school year only)
- **Individual Learning Plan (ILP) including targets to be achieved**  
→ **regular monitoring**

## **Soutien Intensif – type A**

## **Intensive Support – type A**



### **AUTRES MESURES POSSIBLES:**

- ▶ **Dispositions particulières**
- ▶ **Programme adapté**
- ▶ **Intervention d'un thérapeute**  
(logopède, psychomotricien...)  
→ **convention tripartite**

### **OTHER POSSIBLE MEASURES:**

- ▶ **Special arrangements**
- ▶ **Adapted syllabus**
- ▶ **Intervention of a therapist**  
(speech, psychomotor therapist...)  
→ **tripartite agreement**



## Soutien Intensif – type A

### DOCUMENTS À FOURNIR:

- ▶ PARENTS  
**Demande écrite + rapport médical** (confidentiel)
- ▶ ECOLE  
**Convention de Soutien Intensif**  
à signer par les parents
- ▶ PROFESSEURS  
**PAI + Relevé des progrès de l'élève** (parents + coordinateur)

## Intensive Support – type A

### DOCUMENTS TO PROVIDE:

- ▶ PARENTS  
**Written request + medical report** (confidential)
- ▶ SCHOOL  
**Intensive Support Agreement**  
to be signed by the parents
- ▶ TEACHERS  
**ILP + Reports on pupil's progress** (parents + coordinator)

## **Restriction**

**Système Européen**  
***NON inclusif***

**Exigences académiques**  
***pas adaptées à TOUS les élèves***

### **Ecole peut**

- ▶ se déclarer incapable de rencontrer les besoins de l'élève
- ▶ recommander un autre système d'enseignement

## **Restriction**

**European System**  
***NOT fully inclusive***

**Academic demands**  
***not appropriate for ALL pupils***

### **The school may**

- ▶ declare itself unable to meet the child's needs
- ▶ recommend another education system

## Règles de promotion

**Tout élève ayant un soutien peut être promu**

► **Si programme adapté:**

- peut progresser avec groupe-classe, ***mais sans promotion***
- doit terminer le programme scolaire pour passer son BAC

## Promotion rules

**Pupil receiving support can be promoted**

► **If adapted syllabus:**

- can continue with the class, ***but no promotion***
- must complete the full syllabus for the BAC

## **Soutien Intensif – type B**

- **Cas exceptionnels**
- **Durée limitée (à court terme)**
- **Incapables de suivre le programme normal – pbs. linguistiques**
- **Directeur peut accorder soutien linguistique intensif**
- **Signature d'une convention par les parents**
- **Plan d'Apprentissage Individuel (PAI)**

## **Intensive Support – type B**

- **Exceptional circumstances**
- **Short-term basis only**
- **Unable to access normal curriculum – language problems**
- **Director may agree to provide intensive language support**
- **Signature of an agreement by the parents**
- **Individual Learning Plan (ILP)**